

Tiroler Holzhackerbuam
Tiroli favágók

Musik: Josef Franz Wagner (1856-1908) 1899. Op. 356

Text: Egon Louis Frauenberger (1931-2009)

Magyar szöveg: Mikola Péter (1959-), 2013

The musical score consists of five staves of music with lyrics in three languages. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one flat, and a 2/4 time signature. It includes chords F, F, C, C, followed by a section starting with a bass clef and a key signature of one flat. The lyrics are in German, Hungarian, and English. The second staff continues with a treble clef and a key signature of one flat. The third staff starts with a bass clef and a key signature of one flat. The fourth staff starts with a treble clef and a key signature of one flat. The fifth staff starts with a treble clef and a key signature of one flat.

Staff 1:

F F C C Mir san ja die lus - ti - g'n Holz - hak - ker - buam, ho-la -
(im) Woid sam - ma z'Haus, un - ser Leb'n is da Woid,

Vág - juk a sok fát szor - gal - ma - san, ho-la -
(az) er - dő - ben é - lünk, az otto-nunk e táj,

Staff 2:

C7 F F C7 la-i - di - o i di-ri-a - ho. Wir fiach - t'n koan Dei - fe, koa We - da und koan Sturm, ho-la -
Mia sin - gan und jo - deln, dass rings um uns hoid.

la-i - di - o i di-ri-a - ho. Mi bír - juk a mun - kát, jó ked-vünk van, ho-la -
a jó - ked - vű nó - tán - kat hall - ja sok ma - dár.

Staff 3:

C7 F C7 1.F 2.F G7 la - i - di - o i di. Im Je - d'n Tag auf d'Nacht, wird
la - i - di - o i di. Az Vir - rad új na - punk, ö -

Staff 4:

C G7 C bei uns Gau - di g'macht, denn beim ti - ro-ler Wein, do is guad lus-tig sein. Mir
rööm-mel in - du - lunk, meg - húz - zuk jó bo - runk, majd fel - csen-dül da - lunk. Míg

Staff 5:

G7 C C san ja ol - le do in un - serm Don - ner - schlog, um
dél - re hág a Nap, a mun - ka jól ha - lad, es -

Staff 6:

G7 C G7 1.C 2.C vie - re in da Fria san mir im G'schirr! Mir
té - re ösz - sze - áll egy nagy ra - kat. mert D.S.
al Coda

TRIO B_b B_b B_b F7

Aus Ti-rol san mir wohl, Holz-knecht-leid, vol - ler Freid,
 Aus Ti-rol san mir wohl, Holz-knecht-leid, vol - ler Freid,

 Szép Ti-rol, hegy - vi - dék, itt az ég min - dig kék,
 Szép Ti-rol, itt la - kunk, fess fi - úk, itt va-gyunk,

F7
B_b

je - der - zeit, je - der Bua, denn mir hom's Zeig da - zua.
 hom a Herz, treu und echt, wia's a jed's Dian - dl mecht.

 sok ma - dár hang - ja száll, ked - ve - sen hív e táj.
 dél ce - gen tán - co - lunk, lá - nyo - kat for - ga - tank.

B_b F7

Im - mer fesch, im - mer resch, von de Schua bis zum Huat,
 Wos mia sog'n, hod Be - stand, bei uns hoast's Schlog in'd Hand,

 Jó ba - rát, jer ve - lünk, vár a hegy, fel - me - gyünk, a
 Meg - be - csül asz - szo - nyunk, fel - vi - dít jó bo - runk,

F7
B_b 1. 2.

und im Bluat Ü - ber-muad is guat. Ho - i -
 dann guit's heid' und für ol - le Zeid.

 hegy - te - tőn nyu - gal - mat le - lünk.
 szép Ti - rol, ott - ho - nunk e táj.

B_b F7 F7 B_b

ri - di - o hol - la - di - o - i - ri, ho - i - ri - di - o, hol - la - di - o - i - ri, ho - i -

 di - ri - o, hol - la - di - o - i - ri, ho - i -

 di - ri - o, hol - la - di - o. Ho - i -
 1.B_b 2.B_b F7 B_b

o.